

GALA



40 ans de succès
years of success

Gala
EXCELLENCE
2026

EXCELLENCE 2026

*est de retour!
is back!*



INFO

pour entrepreneur(e)s
for entrepreneurs

Magazine



Financé par l'Agence fédérale
de développement économique
pour le Sud de l'Ontario

Funded by the Federal
Economic Development
Agency for Southern Ontario

Canada



SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT
PRESCOTT & RUSSELL
DEVELOPMENT CORPORATION

SOMMAIRE



SUMMARY

1



John CANDIE

MOT DE L'ÉQUIPE / A WORD FROM THE TEAM

L'équipe de la SDPR vous souhaite la bienvenue. / The SDPR team is pleased to welcome you.

John Candie
Directeur général
Executive Director

Kim Denis
Technicienne comptable
Accounting Technician

Daniel Sigouin
Conseiller aux entreprises
Business Development
Advisor

Pauline Chevrier
Agente de communications
et prêts
Communications and Loans
Officer

Karianne Simard
Agente de développement
économique
Economic Development
Officer

Nicolas Malboeuf
Directeur régional
du développement
économique et touristique
Regional Director of
Economic Development and
Tourism

Pauline CHEVRIER



Karianne SIMARD



Nicolas MALBOEUF

2



GALA EXCELLENCE 2026

Résumé et informations sur le Gala Excellence : inscription, guides et commandites.

Overview and information on the Excellence Gala: registration, guides, and sponsorships

GOLF 2026

Encore une année de plaisir au tournoi de golf annuel de la SDPR — inscrivez-vous sans tarder !

Get ready for another fun-filled PRDC's Annual Golf Tournament—register now!



3

4



ENTREPRISES PRESCOTT & RUSSELL BUSINESSES

Une étude portant sur la croissance des entreprises en Prescott & Russell

A study examining business growth in Prescott & Russell

5



SERVICES

Explorez nos services et voyez comment nous pouvons vous soutenir.

Explore our services and see how we can support you.

DESTINATION PRESCOTT&RUSSELL

Découvrez nos plateformes, conçues pour mieux vous informer

Discover our platforms, created to provide you with more information.



6

7



COIN ENTREPRENEUR CORNER

Section dédiée publications des entreprises de Prescott & Russell.

Section dedicated to Prescott & Russell business publications

MOT DE L'ÉQUIPE



A WORD FROM THE TEAM

Ensemble pour faire la différence.

Bonjour chers lecteurs de l'INFO Magazine pour entrepreneur(e)s,

Comme le disait Reid Hoffman, cofondateur de LinkedIn, « *Un entrepreneur, c'est quelqu'un qui se jette en bas d'une falaise et construit un avion sur le chemin de la descente.* » Cette citation unique et vraie arrive à point car nous savons que beaucoup d'entrepreneurs-eures ont dû travailler avec acharnement et faire de nombreux sacrifices pour en arriver où ils sont aujourd'hui. Chaque jour, des entreprises et entrepreneurs de notre région se démarquent par leur créativité, leur résilience, leur savoir-faire et leur contribution essentielle à notre économie locale. Que vous soyez en démarrage, en pleine croissance ou bien établi, votre parcours entrepreneurial mérite d'être reconnu.

Se porter candidat au Gala Excellence 2026, c'est bien plus qu'une simple nomination. C'est une occasion de non seulement faire une différence, mais de:

- Mettre en valeur votre entreprise et votre savoir-faire
- Inspirer d'autres entrepreneurs de la région
- Accroître votre visibilité auprès de la communauté d'affaires et de vos pairs
- Souligner les efforts et le dévouement de votre équipe, sans oublier le sacrifice de votre famille

N'attendez pas que quelqu'un le fasse à votre place — prenez votre place parmi les LEADERS qui font rayonner l'écosystème entrepreneurial de Prescott et Russell. Le Gala Excellence 2026 en partenariat avec les Comtés Unis de Prescott et Russell et le Centre de Services à l'emploi de Prescott-Russell est bien plus qu'un événement : c'est une célébration du talent, de l'innovation et du courage de nos entreprises et entrepreneurs d'ici. Votre réussite contribue à la fierté et à la vitalité de l'ensemble des collectivités de la grande région de Prescott et Russell. L'équipe de la SDCPR compte sur vous, non seulement pour être présents, mais pour faire rayonner cette soirée haute en couleurs et riche en émotions. Osez vous nommer. Osez briller. ! Merci et bonne chance à tous...qui oseront.

Together to Make a Difference.

Hello dear readers of INFO Magazine for entrepreneurs,

As Reid Hoffman once said, "*An entrepreneur is someone who jumps off a cliff and builds a plane on the way down.*" This powerful and fitting quote reminds us that many entrepreneurs have had to work relentlessly and make numerous sacrifices to get where they are today. Every day, businesses and entrepreneurs in our region stand out through their creativity, resilience, expertise, and essential contribution to our local economy. Whether you are just starting out, growing, or well established, your entrepreneurial journey deserves recognition.

Applying for the Gala Excellence 2026 is much more than a simple nomination. It is an opportunity not only to make a difference, but also to:

- Showcase your business and your expertise.
- Inspire other entrepreneurs in the region.
- Increase your visibility within the business community and among your peers.
- Highlight the efforts and dedication of your team, not to mention the sacrifices of your family

Don't wait for someone else to do it for you—take your place among the leaders who help shine a spotlight on the entrepreneurial ecosystem of Prescott and Russell. Gala Excellence 2026, in partnership with the United Counties of Prescott and Russell and the Prescott-Russell Employment Services Centre, is much more than an event: it is a celebration of the talent, innovation, and courage of our local businesses and entrepreneurs. Your success contributes to the pride and vitality of communities across the greater Prescott and Russell region.

The SDCPR team is counting on you—not only to attend, but to help make this vibrant and emotional evening truly shine.

Dare to apply. Dare to shine!

Thank you, and best of luck to all... who dare.

Bienvenue à la 17^e édition du

Welcome the the 17th edition of the



*Le Gala Excellence
2026 est de retour
pour célébrer les
entreprises de
Prescott et Russell.*

*The Gala Excellence
2026 Returns to
Celebrate Businesses
in Prescott-Russell*

Après une pause très attendue, le **Gala Excellence 2026** fait son grand retour, prêt à mettre en lumière l'innovation, la résilience et les réussites des entreprises de Prescott et Russell. Cet événement, qui aura lieu le **24 octobre, 2026 au Centre communautaire Caledonia à St-Bernardin**, phare rassemblera entrepreneurs, leaders communautaires et acteurs économiques le temps d'une soirée, au thème de **Soirée Élégance**, dédiée à célébrer celles et ceux qui contribuent activement au dynamisme de la région.

Au fil des années, le Gala Excellence s'est imposé comme un rendez-vous incontournable pour la communauté d'affaires locale. Il offre une vitrine exceptionnelle aux entreprises, qu'il s'agisse de PME en pleine croissance, de jeunes entrepreneurs ou d'organisations bien établies, en soulignant leur contribution à l'économie régionale.

Cette nouvelle édition, avec un tout nouveau concept, une nouvelle image, un nouveau formulaire d'inscription, de nouvelles catégories, des règles et règlements mis à jour, offre de nouvelles occasions de se démarquer. Le Gala Excellence 2026 représente ainsi non seulement une occasion de célébrer les succès, mais aussi de favoriser le réseautage, de stimuler les collaborations et d'inspirer de nouvelles initiatives.

Les participants pourront profiter d'une soirée distinguée ponctuée d'une remise de prix, mettant en valeur l'excellence dans diverses catégories telles que l'entrepreneuriat, le service à la clientèle, l'innovation et l'engagement communautaire. Ce sera également une occasion privilégiée de reconnaître le travail, la passion et la détermination qui animent les entrepreneurs de Prescott et Russell.

After a highly anticipated pause, the **Gala Excellence 2026** is making its grand return, ready to shine a spotlight on the innovation, resilience, and achievements of businesses across Prescott and Russell. This flagship event, which will be hold on **October 24, 2026 at the Caledonia Community Center in St-Bernardin**, will bring together entrepreneurs, community leaders, and economic stakeholders for an evening under the theme **Elegance Evening**, dedicated to celebrating those who actively contribute to the region's vitality.

Over the years, Gala Excellence has become a must-attend event for the local business community. It provides an exceptional platform for businesses—whether growing SMEs, emerging entrepreneurs, or well-established organizations—by highlighting their contributions to the regional economy.

This new edition introduces a completely refreshed concept, including a new brand image, an updated registration process, new award categories, and revised rules and regulations—creating even more opportunities for businesses to stand out. Gala Excellence 2026 is not only a celebration of success, but also a chance to foster networking, spark collaboration, and inspire new initiatives.

Attendees can look forward to a distinguished evening featuring an awards ceremony that showcases excellence across various categories, including entrepreneurship, customer service, innovation, and community engagement. It will also be a unique opportunity to recognize the hard work, passion, and dedication that drive entrepreneurs in Prescott and Russell. l'ensemble de sa communauté d'affaires.



*POURQUOI
PARTICIPER?
WHY
PARTICIPATE?*



RECONNAISSANCE

Obtenez une reconnaissance formelle et valorisante auprès des leaders régionaux, des partenaires et des principaux décideurs.



VISIBILITÉ

Bénéficiez d'une visibilité accrue grâce à la promotion de l'événement, aux plateformes numériques, à la couverture médiatique et aux communications officielles.



RÉSEAUTAGE

Développez votre réseau auprès d'entrepreneurs, d'investisseurs, de leaders municipaux et de partenaires stratégiques dans un cadre d'exception.



CÉLÉBRATION

Joignez-vous à nous pour célébrer le 40^e anniversaire de la PRDC, soulignant quatre décennies de soutien aux entreprises locales, de promotion de la croissance et de renforcement de l'économie régionale.

[INSCRIRE VOTRE ENTREPRISE](#)



[REGISTER YOUR BUSINESS](#)



RECOGNITION

Obtenez une reconnaissance formelle et valorisante auprès des leaders régionaux, des partenaires et des principaux décideurs.

EXPOSURE

Gain exposure through event promotion, digital platforms, media coverage, and official communications.

NETWORKING

Connect with entrepreneurs, investors, municipal leaders, and strategic partners in a prestigious setting.

CELEBRATION

Join us in celebrating the PRDC's 40th anniversary honouring four decades of supporting local businesses, fostering growth, and strengthening the region's economy.

[COMMANDITE/SPONSOR](#)





CATÉGORIES D'INSCRIPTION

Les niveaux et catégories suivants sont offerts pour l'inscription des entreprises. Les participants peuvent sélectionner un maximum de trois catégories, leur permettant de mettre en valeur leurs réalisations dans plusieurs domaines d'excellence.

NIVEAU ÉLITE

- Entreprise de diversité et inclusion
- Engagement et leadership

NIVEAU DISTINCTION

- Entreprise manufacturière
- Entreprise de détail
- Entreprise de services
- Entreprise innovation touristique
- Entreprise agroalimentaire
- Nouvelle entreprise
- Travailleur(euse) autonome
- Femme entrepreneure
- Jeune entrepreneur
- Impact communautaire

Nous vous recommandons fortement de télécharger le [Guide pour inscription](#) afin d'obtenir tous les détails sur les catégories, les niveaux, les règles et règlements, ainsi que les liens utiles. Ce guide vous permettra de bien comprendre le processus de candidature et de vous assurer que votre dossier est complet et conforme aux exigences.

INSCRIRE VOTRE ENTREPRISE



Nous offrons également le [Guide officiel du Gala Excellence 2026](#) pour obtenir toutes les informations sur l'événement. Le guide contient les détails essentiels, notamment la date de l'événement, le calendrier, les niveaux et catégories d'inscription et de commandite, les plans de visibilité ainsi que toutes les règles et règlements. Il constitue une ressource incontournable pour vous aider à bien comprendre le processus, à faire des choix éclairés et à assurer que votre participation ou votre commandite respecte pleinement les exigences de l'événement.

REGISTRATION CATEGORIES

The following levels and categories are available for businesses to register. Participants may select up to a maximum of three categories, allowing them to showcase their achievements across multiple areas of excellence.

ELITE LEVEL

- Diversité and Inclusion Business
- Engagement and Leadership

DISTINCTION LEVEL

- Manufacturing Business
- Retail Business
- Services Business
- Innovation Tourism Business
- Agri-Food Business
- New Business
- Independent Worker
- Woman Entrepreneur
- Young Entrepreneur
- Community Impact

We strongly recommend downloading the [Guide for Registration](#) for complete details on categories, levels, rules and regulations, as well as access to all relevant links. This guide will help you better understand the application process and ensure your submission is complete and aligned with all requirements.

REGISTER YOUR BUSINESS



We also offer the [Official Guide for the Gala of Excellence 2026](#) for complete information about the event. The guide provides key details including the event date, timeline, sponsorship and registration levels and categories, exposure opportunities, as well as all rules and regulations. It is an essential resource to help you navigate the process, make informed choices, and ensure your participation or sponsorship is fully aligned with the event requirements.



CATÉGORIES DE COMMANDITE

De nombreux niveaux et catégories de commandite sont disponibles, chacun offrant des plans de visibilité distincts conçus pour maximiser l'exposition de votre commandite. Veuillez noter qu'au moment de la publication, certaines catégories de commandite ont déjà été réservées. Nous invitons les commanditaires à agir rapidement pour profiter des options restantes et maximiser leur visibilité.

NIVEAU SIGNATURE

- Prix de l'Excellence (commandité par le [Centre de services à l'emploi Prescott-Russell](#))
- Prix Entrepreneur(e) de l'année (commandité par les [Comtés unis de Prescott et Russell](#))

NIVEAU PRESTIGE

- Prix Éméritus (commandité par [MNP Ltée.](#))
- Prix du Jury

NIVEAU ÉLITE

- Prix Entreprise de diversité et inclusion
- Prix Engagement et leadership

NIVEAU DISTINCTION

- Prix Entreprise manufacturière (commandité par [Marcil Lavallée](#))
- Prix Entreprise de détail (commandité par [KB Media](#))
- Prix Entreprise de services
- Prix Entreprise innovation touristique (commandité par le [Club de golf Casselview](#))
- Prix Entreprise agroalimentaire
- Prix Nouvelle entreprise (commandité par le [Centre entrepreneurship Prescott & Russell](#))
- Prix Travailleur(euse) autonome
- Prix Femme entrepreneure (commandité par [KB Media](#))
- Prix Jeune entrepreneur (commandité par le [Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien](#))
- Prix Impact communautaire

NIVEAU PARTICIPATIF

- Vin rouge
- Vin blanc
- Centres de tables (commandité par [Traiteur Bonne Bouffe](#))
- Espace cocktail (commandité par [Traiteur Bonne Bouffe](#))
- Ambiance musicale
- Espace Photo (commandité par [Traiteur Bonne Bouffe](#))

SPONSORSHIP CATEGORIES

A wide range of sponsorship levels and categories are available, each offering distinct exposure opportunities tailored to maximize your sponsorship. Please note that at the time of publishing some sponsorship categories have already been taken. We encourage sponsors to act quickly to secure the remaining options and maximize their visibility.

SIGNATURE LEVEL

- Excellence Award (sponsored by the [Prescott-Russell Employment Services Centre](#))
- Entrepreneur of the Year Award (sponsored by the [United Counties of Prescott and Russell](#))

PRESTIGE LEVEL

- Emeritus (sponsored by [MNP Ltd.](#))
- Jury Award

ELITE LEVEL

- Diversity and Inclusion Business Award
- Engagement and Leadership Award

DISTINCTION LEVEL

- Manufacturing Business Award (sponsored by [Marcil Lavallée](#))
- Retail Business Award (sponsored by [KB Media](#))
- Services Business Award
- Innovation Tourism Business Award (sponsored by [Casselview Golf & Country Club](#))
- Agri-Food Business Award
- New Business Award (sponsored by the [Prescott & Russell Entrepreneurship Centre](#))
- Independent Worker Award
- Woman Entrepreneur Award (sponsored by [KB Media](#))
- Young Entrepreneur Award (sponsored by the [Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien](#))
- Community Impact Award

[COMMANDITE/SPONSOR](#)



PARTICIPATIVE LEVEL

- Red Wine
- White Wine
- Centerpieces (sponsored by [Traiteur Bonne Bouffe](#))
- Cocktail Area (sponsored by [Traiteur Bonne Bouffe](#))
- Musical Entertainment
- Phot Booth Area (sponsored by [Traiteur Bonne Bouffe](#))

TOURNOI DE GOLF ANNUEL



ANNUAL GOLF TOURNAMENT



Joignez-vous à nous pour notre tournoi de golf annuel!

La Société de développement de Prescott et Russell (SDPR) vous invite à son tournoi de golf annuel, qui se tiendra le **28 août 2026**

au [Club de golf Casselview](#), situé au 844 chemin Aurèle, Casselman, ON.

- Déjeuner et inscription : à partir de 7h00
- Départ simultané: à 9h00

Tous les participants sont invités à former leur propre quatuor. Si vous vous inscrivez seul ou en petit groupe, nous nous ferons un plaisir de vous intégrer à un quatuor incomplet.

Come join us at our annual golf tournament!

The Prescott and Russell Development Corporation (PRDC) invites you to its annual golf tournament, taking place on **August 28, 2026**, at the [Casselview Golf & Country Club](#), located at 844 Aurèle Road, Casselman, ON.

- Breakfast and registration: starting at 7:00 AM
- Shotgun start: 9:00 AM

Participants are encouraged to form their own foursomes. If you are registering individually or as a small group, we will be happy to place you in an incomplete foursome.

Coût par joueur (taxes incluses)

Comprend : le golf, la voiturette, le déjeuner, le dîner, des cadeaux et bien plus encore!

130 \$

Cost per player (taxes included)

Includes golf, golf cart, breakfast, buffet lunch, gifts and more gifts!

Coût par commandite de trou

Nous offrons une excellente visibilité, incluant le nom et le logo de votre entreprise :

- sur nos plateformes de médias sociaux ;
- sur une pancarte à l'un des trous ;
- dans les brochures du tournoi distribuées à chaque joueur ;
- sur une présentation continue diffusée sur les télévisions de la salle ;
- et une mention spéciale de votre commandite lors de la remise des cadeaux et des discours de l'événement.

Les commandites de cadeaux sont également acceptées et bénéficient de la même visibilité, à l'exception de la pancarte au trou..

130 \$

Cost per hole sponsor

We offer great exposure such as your business name and logo in:

- our social media platforms,
- on a sign at one of the holes;
- in the golf brochures handed to every player;
- on a continuous presentation on the hall's televisions;
- special mention of your sponsorship during the event's gift giveaways and speeches.

Gift sponsors are also accepted with the same visibility except the sign at a hole.

Cliquez sur le bouton **GOLF 2026** pour vous inscrire et/ou commanditer

GOLF 2026

Click on the **GOLF 2026** button to register and/or sponsor



Souvenirs du tournoi
2025
Tournament Souvenirs



NOMBRE D'ENTREPRISES À LA HAUSSE

Le nombre d'entreprises dans Prescott et Russell a bondi de 880 entre 2022 et 2024, soit une hausse de 10 % par rapport aux années précédentes. C'est ce que révèle une étude de la Commission de formation de l'Est ontarien, qui met en lumière le dynamisme économique de la région.

Selon le rapport, le tissu entrepreneurial local demeure fortement ancré dans certains secteurs clés. L'agriculture arrive en tête, suivie des services personnels et domestiques, tandis que la construction occupe également une place importante. Cette concentration sectorielle n'est pas sans conséquences.

L'étude souligne en effet une pression accrue sur le marché du travail, avec une demande soutenue pour des travailleurs qualifiés, notamment dans les métiers spécialisés, l'agriculture et les professions de services. Dans ce contexte, la Commission de formation de l'Est ontarien met également en évidence des domaines potentiels pour des programmes ciblés de formation et de développement des compétences afin de soutenir la croissance et répondre aux besoins des employeurs.



77% des propriétaires d'entreprise de Prescott et Russell ont un bon (55%) ou un excellent (22%) sentiment à l'égard de la collectivité en tant qu'endroit pour faire des affaires.



85% des entreprises de Prescott et Russell oeuvrent dans un marché en croissance (50%) ou stable (35%).



87% des propriétaires d'entreprise de la région prévoient que leurs ventes augmenteront (45%) ou qu'elles demeureront stables (42%) au cours de l'année à venir.



58% des propriétaires d'entreprise de Prescott et Russell ont l'intention d'avoir recours à des programmes et à des services fédéraux ou provinciaux en appui à leur projet d'expansion.



RISING NUMBER OF BUSINESSES

The number of businesses in Prescott and Russell jumped by 880 between 2022 and 2024, marking a 10% increase compared to previous years. That's according to a study by the Eastern Ontario Training Board, which highlights the region's economic vitality.

The report shows that the local business landscape remains firmly rooted in several key sectors. Agriculture leads the way, followed by personal and household services, while construction also holds a significant share. This sectoral concentration comes with notable implications.

The study points to growing pressure on the labour market, with sustained demand for skilled workers, particularly in the trades, agriculture, and service-oriented occupations. In this context, the Eastern Ontario Training Board also identifies opportunities for targeted training and workforce development programs to support continued growth and better meet employers' needs.



77% of Prescott and Russell business owners have a good (55%) or excellent (22%) feeling about the community as a place to do business.



85% of Prescott and Russell businesses operate in a growing (50%) or stable (35%) market.



87% of business owners in the area expect their sales to increase (45%) or remain stable (42%) in the coming year.



58% of Prescott and Russell business owners intend to use federal or provincial programs and services to support their expansion plans.



Source : Commission de formation de l'Est ontarien – Plan du marché du travail local – Stormont, Dundas, Glengarry / Prescott et Russell 2022–2025

Source : Eastern Ontario Training Board – Local Labour Market Plan – Stormont, Dundas, Glengarry / Prescott and Russell 2022–2025

SERVICES

Depuis création

- Plus de 39,243,000 \$ fonds déboursés
- 5,689 emplois créés et maintenus
- 756 entrperises aidées
- 10,242,321 \$ fonds alloués aux contributions

Notre équipe de professionnels chevronnés s’engage à demeurer à l’avant-garde du développement économique local afin de vous offrir des solutions innovantes, stratégiques et adaptées à la réalité de votre entreprise. Votre satisfaction est au cœur de notre approche. Nous prenons le temps de vous écouter, de comprendre vos objectifs et de travailler en étroite collaboration avec vous afin d’assurer que nos services répondent pleinement à vos besoins spécifiques.

La Société de développement Prescott et Russell (SDPR) poursuit activement son mandat de stimuler le développement, la croissance et la diversification économique de nos communautés en mettant à votre disposition une variété d’options de financement pour appuyer tous vos projets entrepreneuriaux. Nous offrons une gamme complète de services financiers conçus pour favoriser la pérennité et le succès de votre entreprise.

Ensemble, bâtissons un plan financier solide et sur mesure. Communiquez avec nous dès aujourd’hui pour planifier une consultation et faire le premier pas vers un avenir financier prospère et durable.

Our team of seasoned professionals is committed to staying at the forefront of local economic development in order to provide innovative, strategic solutions tailored to your business realities. Your satisfaction is at the heart of our approach. We take the time to listen, understand your goals, and work closely with you to ensure our services fully meet your specific needs.

The Prescott and Russell Development Corporation (PRDC) continues to actively fulfill its mandate to stimulate economic development, growth, and diversification within our communities by offering a variety of financing options to support your entrepreneurial projects. We provide a comprehensive range of financial services designed to promote the long-term sustainability and success of your business.

Together, let’s build a strong, customized financial plan. Contact us today to schedule a consultation and take the first step toward a prosperous and sustainable financial future.

Since inception

- More than \$39,243,000 disbursed funds
- 5,689 created and maintained jobs
- 756 supported businesses
- 10,242,321 \$ in allocated funds to contributions

Fonds d’investissement

✔ Maximum 300,000 \$

Le prêt du [Fonds d’investissement](#) offre une source de financement pouvant atteindre 300 000 \$ aux nouvelles entreprises ainsi qu’aux entreprises existantes dans la région de Prescott et Russell.

Investment Fund

The [Investment Fund](#) loan provides a source of financing of up to \$300,000 for new and existing businesses in the Prescott and Russell region.

Marge de crédit

✔ Maximum 150,000 \$

Le fonds d’investissement offre aux PME de prescott et Russell, constituées en société, une [Marge de crédit](#) pouvant atteindre 150 000 \$, utilisable selon les besoins pour soutenir les opérations, la trésorerie et la croissance de l’entreprise.

Line of credit

The Investment Fund offers incorporated SMEs in Prescott and Russell a [Line of Credit](#) of up to \$150,000, available as needed to support business operations, cash flow, and growth.

Jeune entrepreneur

✔ Maximum 30,000 \$

Le prêt [Jeune entrepreneur](#) vise à contrer l’exode des jeunes vers les grands centres urbains et à soutenir les entrepreneurs âgés de 18 à 39 ans dans la région de Prescott et Russell, avec un financement variant de 5 000 \$ à 30 000 \$.

Young Entrepreneur

The [Young Entrepreneur](#) Loan aims to counter youth outmigration to major urban centres and to support entrepreneurs aged 18 to 39 in the Prescott and Russell region, with financing ranging from \$5,000 to \$30,000.

Express

✔ Maximum 15,000 \$

Le prêt [Express](#) offre un financement pouvant atteindre un maximum de 15 000 \$ pour des dépenses telles que les améliorations locatives, l’augmentation des stocks, le soutien au fonds de roulement, l’amélioration des équipements et le marketing, entre autres. Une décision sera rendue dans un délai de 72 heures (jours ouvrables) suivant la réception d’une demande complète.

Express

The [Express](#) Loan provides financing of up to a maximum of \$15,000 for expenses such as leasehold improvements, inventory expansion, working capital support, equipment upgrades, and marketing, among others. A decision will be communicated within 72 hours (business days) once a complete application is received.

IDESO

✔ Maximum 30,000 \$

Le prêt [IDESO](#) soutient les entreprises francophones du Sud de l’Ontario, en milieux ruraux et urbains, avec un financement pouvant atteindre 30 000 \$ afin de renforcer leur durabilité et leur compétitivité et répondre aux besoins déterminés et favoriser la croissance économique.

EDISO

The [IDESO](#) Loan supports Francophone businesses in rural and urban Southern Ontario with financing of up to \$30,000 to strengthen sustainability and competitiveness, address identified needs, and promote economic growth.



C'est avec beaucoup d'enthousiasme que nous annonçons le lancement officiel de nos toutes nouvelles plateformes numériques : la page [Facebook](#) et la chaîne [YouTube](#) Destination Prescott & Russell. Bien que le contenu soit encore en cours de développement, ces espaces deviendront rapidement des vitrines incontournables pour découvrir tout ce que Prescott et Russell ont à offrir. Cette initiative marque une étape importante dans la mise en valeur de notre région dynamique, riche en culture, en paysages et en expériences uniques. Le lancement du site web se fera bientôt.

À travers des vidéos inspirantes, des portraits de talents locaux, des suggestions d'activités et des escapades authentiques, nous souhaitons faire rayonner notre territoire et inviter autant les résidents que les visiteurs à explorer ses trésors cachés. Que vous soyez amateur de plein air, passionné de gastronomie locale ou curieux de découvrir des histoires humaines inspirantes, Destination Prescott & Russell vous proposera une foule de contenus captivants dans les mois à venir. Suivez-nous pour ne rien manquer et rester à l'affût de nos prochaines publications!

We are delighted to announce the official launch of our brand-new digital platforms: the Destination Prescott & Russell [Facebook](#) page and [YouTube](#) channel. While content is still being developed, these spaces will quickly become go-to showcases for discovering everything Prescott & Russell has to offer. This initiative marks an important step in highlighting our dynamic region, rich in culture, landscapes, and unique experiences. The launch of our website is coming soon.

Through inspiring videos, spotlights on local talent, activity ideas, and authentic getaways, we aim to shine a light on our region and invite both residents and visitors to explore its hidden gems. Whether you're an outdoor enthusiast, a lover of local cuisine, or curious to discover inspiring human stories, Destination Prescott & Russell will bring you a wide range of engaging content in the months ahead. Follow us so you don't miss a thing and stay tuned for our upcoming posts!

COIN ENTREPRENEUR CORNER

Mettez votre entreprise en vedette dans l'INFO Magazine pour entrepreneur(e)s !

INFO Magazine célèbre les entreprises locales qui font briller Prescott et Russell. Notre objectif est de promouvoir les entrepreneurs, les commerces et les services qui font la richesse de notre région, tout en mettant en lumière les expériences uniques et les attraits touristiques qui attirent résidents et visiteurs.

Participer, c'est bien plus qu'une simple publicité : c'est une occasion de gagner en visibilité, de renforcer votre crédibilité et d'attirer de nouveaux clients. Chaque entreprise locale qui figure dans notre magazine contribue à raconter l'histoire de notre région — une histoire d'innovation, de créativité et de fierté communautaire.

Pourquoi mettre votre entreprise en avant ?

- Soutenir l'économie locale en incitant la communauté à acheter et consommer localement.
- Obtenir une visibilité accrue auprès de vos clients actuels et futurs.
- Créer des opportunités de collaboration avec d'autres acteurs locaux du tourisme, de l'hôtellerie, du commerce de détail et plus encore.
- Profiter d'une promotion professionnelle gratuite pour faire connaître vos produits, services et projets.

Cette section s'adresse à tous les entrepreneurs et toutes les entreprises de Prescott–Russell. Rejoignez-nous et prenez part à cette réussite collective qui met en valeur le dynamisme et le potentiel de notre région.

Pour inclure votre entreprise dans une prochaine édition, envoyez votre publicité à pchevrier@sdcp-prcdc.ca. Nous nous assurerons qu'elle soit mise en avant dans nos prochaines publications.

ÉDITIONS PRÉCÉDENTES

Depuis son lancement en mai 2022, l'INFO Magazine pour entrepreneur(e)s a mis en lumière le parcours de plus de 25 entrepreneurs remarquables à travers Prescott et Russell ainsi que le sud de l'Ontario. Chaque édition regorge d'histoires de persévérance, d'innovation et de passion — en présentant des petites entreprises locales. Les éditions incluent également des renseignements utiles, des conseils pratiques, des événements locaux ainsi qu'un aperçu des services offerts par la SDPR.

Des éditions spéciales, dont celles des Temps des Fêtes de 2022, 2023, 2024 et 2025, l'édition manufacturière dans Prescott et Russell de mars 2025 ainsi que l'édition touristique de juin 2025, ont été soigneusement conçues pour mettre en valeur des secteurs clés et des thématiques saisonnières.

Cliquez [ICI](#) pour consulter toutes les éditions précédentes.

Showcase Your Business the in INFO Magazine for Entrepreneurs!

INFO Magazine celebrates the local businesses that make Prescott and Russell shine. Our goal is to promote the entrepreneurs, businesses, and services that enrich our region, while highlighting the unique experiences and tourist attractions that draw both residents and visitors.

Being featured is much more than just an advertisement — it's an opportunity to gain visibility, enhance your credibility, and attract new customers. Every local business featured in our magazine helps tell the story of our region — a story of innovation, creativity, and community pride.

Why showcase your business?

- Support the local economy by encouraging the community to shop locally.
- Increase your visibility among current and potential customers.
- Create collaboration opportunities with other local players in tourism, hospitality, retail, and more.
- Benefit from professional, high-quality promotion to showcase your products, services, and projects.

This section is open to all entrepreneurs and businesses in Prescott–Russell. Join us and be part of this collective success that highlights the dynamism and potential of our region.

To include your business in an upcoming edition, send your advertisement to pchevrier@sdcp-prcdc.ca. We'll ensure it is featured in our next publications.

PREVIOUS EDITIONS

Since its launch in May 2022, INFO Magazine for entrepreneurs has chronicled the journeys of more than 25 outstanding entrepreneurs across Prescott & Russell and Southern Ontario. Each edition has been rich with stories of grit, innovation, and passion — profiling small businesses. They also include valuable information, tips, local events and the services offered at the PRDC.

Special editions, including the 2022, 2023, 2024 and 2025 Holiday Season issues, the March 2025 Prescott and Russell Manufacturing Edition, and the June 2025 Tourism Edition, were thoughtfully curated to spotlight key sectors and seasonal themes.

Click [HERE](#) to view all previous editions.

35 Years EXPERIENCE

Pierre Demers

INSULATION

BATTS INSULATION | BLOWN INSULATION

INSULATION REMOVAL

Pierre Demers 613-229-2699

Julie Chayer 613-913-9220

info@pdemersinsulation.ca

www.demersinsulation.ca

Pierre Demers

INSULATION

RESIDENTIAL

COMMERCIAL

champ libre

STRATÉGIES

FONDATION

Valoris

FONDATION

de/of Prescott-Russell

TOURNOI

DE GOLF

ANNUEL

10 juin 2026

205\$

par personne

GÉNÉREUX PRIX

APÉRO RÉSEAUTAGE

PARCOURS INTERACTIF

SOUPER BUFFET

RÉSERVEZ

VOTRE PLACE

MAINTENANT

www.fondationvaloris.com

SOLUTIONS

SOUDURE

PLASTIQUE

FAIRE DU RECYCLAGE TOUT EN ÉCONOMISANT!

Nous réparons le plastique et le fibre de verre.

Avant

Après

PLASTIQUE:

• Camion lourd

• Agricole

• Moto

• Côte-à-côte et VTT

• Auto

• Autres pièces

• Fabrication sur mesure

• Réparation de toiles en vinyle

FIBRE DE VERRE: Camion lourd (capot, etc.) • Équipement agricole • Autres pièces

Avant

Après

NOUS SOMMES FIERS D'ÊTRE DÉTAILANT DE SHUR-CO

Shur-Co / Donovan / Shurtite pour les systèmes de toiles complets et accessoires.

Stéphane Roy | 613-761-0053

www.solutionssoudureplastique.ca

6851, County Road 14, St-Eugène, ON K0B 1P0

SOLUTIONS

SOUDURE

PLASTIQUE

RECYCLING WHILE SAVING!

We repair plastic and fiberglass.

Before

After

PLASTIC:

• Heavy truck

• Agricultural

• Motorcycle

• Side-by-side and ATV

• Auto

• Other parts

• Custom manufacturing

• Repair services of vinyl tarps

FIBERGLASS: Heavy truck (hood, etc.) • Agricultural • Other parts

Before

After

WE ARE PROUD TO BE A SHUR-CO DEALER

Shur-Co / Donovan / Shurtite for complete tarp systems and accessories.

Stéphane Roy | 613-761-0053

www.solutionssoudureplastique.ca

6851, County Road 14, St-Eugène, ON K0B 1P0

Nungisa Law

CHERCHÉZ-VOUS UN

AVOCAT?

NOS SERVICES

• DROIT IMMOBILIER

• DROIT SUCCESSORALE

• DROIT DES AFFAIRES

• DROIT DU TRAVAIL

1-855-957-4657

WWW.NUNGISALAW.CA

ÉQUIPEMENTS

MBRISSE

ARTICLES PROMOTIONNELS

Cell. (450) 613.5001

emb.promo@yahoo.com

Facebook: emb.promotionnel

*CARTE D'AFFAIRE

*BROCHURE

*DRAPEAU

*STYLOS

*VÊTEMENTS

*ÉTIQUETTES

*STAND PARAPLUIE

*AUTOCOLLANTS

*BANNIÈRE

*ET PLUS

Stéphanie Brisson

OWNER

Meadowlark Rise Farm

Fresh Local Organic Food

BARE ROOT

SEEDLINGS

The best time to plant a tree is 20 years ago. The second-best time is NOW.

✓ Hybrid Hazelnuts

✓ Hybrid Chestnuts

✓ Heartnuts

✓ Elderberry

JUSTIN REEVES

Owner/Operator

Phone: 613-678-0134

Email: info@meadowlarkrisefarm.ca

FOLLOW US ON SOCIALS!

CLINIQUE

MÉDICO

ESTHÉTIQUE

MAINTENANT

DISPONIBLE!

SERVICES OFFERTS:

■ Injection de Botox

■ Agent de comblement

MEDICAL

AESTHÉTICS

NOW AVAILABLE!

OPTIONS:

■ Botox injection

■ Dermal fillers

ÉLIZABETH LAVOIE

NP, MSCN, DTM&H

INFIRMIÈRE PRACTICIENNE

NURSE PRACTITIONER

AVANT - BEFORE

APRÈS - AFTER

medico esthétique

Sublime

medical esthetics

2452, rue Laurier, Rockland ON

sublimemedicoesthetic.com

613.419.1197

BOTOX

Cosmetic

Suivez nous!

Follow us!

LE SEUL ET UNIQUE
ANTISUDORIFIQUE SANS ALUMINIUM

Green Beaver
NATURALLY CANADIAN

THE FIRST & ONLY
ALUMINUM-FREE ANTIPERSPIRANT

Green Beaver
NATURALLY CANADIAN

TRIANGLE

KITCHEN & BATH

7 COSTLY KITCHEN RENOVATION MISTAKES (AND HOW TO AVOID THEM!)

In this FREE guide, you'll discover:

- The #1 budgeting mistake that leads to unexpected costs
- The design decision that instantly dates your kitchen
- Why the wrong layout can ruin functionality—no matter how beautiful it looks
- How to avoid contractor nightmares and stay on schedule
- And more insider tips from kitchen renovation experts at Triangle Kitchen & Bath!

DOWNLOAD THE GUIDE

HOME, SWEET HOME!

Imagine a home that truly reflects your personality and lifestyle. At TRIANGLE, we create spaces that meet your needs and reflect your own unique style. The result is a home that is tailored to you!

OUR SERVICES

- Room design using 3D modelling
- Room renovation
- Design and production of custom millwork
- Exterior design
- Delivery and installation

SI BIEN CHEZ SOI!

Quoi de mieux qu'une demeure qui nous représente parfaitement? Chez TRIANGLE, nous créons des espaces à votre image qui répondent à votre réalité. Une personnalisation de votre demeure pour refléter votre personnalité!

NOS SERVICES

- Design de pièces avec modélisation 3D
- Rénovation de pièces
- Design et production de menuiseries sur mesure
- Design extérieur
- Livraison et installation

CONTACT US / CONTACTEZ-NOUS

Andrew Bols
Co-owner

Paulette Rochon
Co-owner

TRIANGLE KITCHEN & BATH
720 Notre Dame Street
EMBRUN (Ontario) K0A 1W1
sales@trianglekitchenandbath.ca

613-443-3933
TriangleKitchenandBath.ca

Nous sommes là pour vous aider ! 🍁 We are here to help you!

ENTREPRENEURSHIP
Prescott Russell

Prescott Russell

PRESCOTT-RUSSELL.ON.CA

FROMAGERIE DES TROIS RAPIDES

Votre portage vers la découverte gourmande

La Fromagerie des Trois Rapides est née du désir de partager un des plaisirs les plus simples de la vie et de proposer un savoureux assortiment de fromages fins, artisanaux et biologiques.

FROMAGERIE DES TROIS RAPIDES
ORGANIC CHEESE • ARTISANAL • FROMAGE BIOLOGIQUE

381 COUNTY RD 17, HAWKESBURY, ON K6A 2R2
INFO@TROISRAPIDES.COM

FROMAGERIE DES TROIS RAPIDES

Embark on a gourmet adventure

La Fromagerie des Trois Rapides was born from the desire to share one of life's simplest pleasures and to offer a delicious assortment of fine, artisanal, and organic cheeses.

FROMAGERIE DES TROIS RAPIDES
ORGANIC CHEESE • ARTISANAL • FROMAGE BIOLOGIQUE

381 COUNTY RD 17, HAWKESBURY, ON K6A 2R2
INFO@TROISRAPIDES.COM

Le régime NUMÉRO UN au Canada

en matière d'avantages
sociaux collectifs

Assurance collective des
chambres de commerce

Canada's #1 Plan

for Employee Benefits

Chambers Plan
Employee Benefits

ACIER DUVAL STEEL

CUSTOM METAL FABRICATIONS

- Plasma
- Waterjet
- Laser Cutting
- Plate, Pipe Bending
- Plate, Pipe Rolling

Facebook ADS industries
www.adsindustries.com 613-673-4574

Wedding & Lifestyle Photographer

TIM GOWLING PHOTOGRAPHY
www.timgowling.photography

Joanie
Geneviève

RDH Dental Hygiene Care

Rejuvenate your smile!

EMBRUN

- Direct billing to dental insurance
- Friendly and relaxed atmosphere
- We accept new clients and the Canadian Dental Care Program

(613) 299-6957
info@rdhdentalcare.com

Bastien Physio

NOS SERVICES

- Physiothérapie
- Massothérapie
- Ostéopathie
- Kinésiologie
- Réadaptation pour commotion cérébrale

Bourget | Rockland
613.487.2222

bastienphysio.com

BRAZEAU Sanitation

François et Charles Brazeau • 613 487-3954
www.brazeausanitation.com • brazeausanitation@gmail.com

Famille LAVIOLETTE

FERME AVICOLE / POULTRY FARM
LAVIOLETTE
Egg'cellent

WWW.FERMEAVICOLELAVIOLETTE.COM | (613) 524-2847



VB CONTRACTING

613.850.7328
VBCONTRACTING.CA



1898 Principale, Chute à Blondeau
Ontario
cabcafe1898.com
613 872 1898

TOUT SOUS UN MÊME TOIT!



Cafés artisanaux
Artisanal Coffees



Plats maison
Homemade dishes



Licence d'alcool
Liquor licence



Souvenirs locaux
Local souvenirs



Dépanneur
Groceries

ALL UNDER ONE ROOF!



Jeudi - Vendredi Thursday - Friday	8 am - 4 pm
Samedi - Dimanche Saturday - Sunday	8 am - 4.30 pm

LA VIE EN BOIS

Armoires sur mesure



Cuisines sur mesure
Salles de bains
Menuiserie
www.lavieenbois.ca

LA VIE EN BOIS

Custom Cabinetry



Custom Kitchens
Bathrooms
Built-ins
www.lavieenbois.ca



FIABILITE & FLEXIBILITE
RELIABILITY & FLEXIBILITY

Je m'entreprends

PLAN STRATÉGIQUE PLURIANNUEL 2025-2030



Équité, diversité et inclusion

Apprentissage en profondeur et durable

Santé mentale et bien-être

PLANSTRATEGIQUE.CSDCEO.CA

Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien

Communications 

Services :
français & anglais

Votre marketing est-il à la hauteur de vos efforts?

Laissez mon expertise faire croître vos résultats.

- Marketing numérique
Augmentez votre visibilité
- Stratégie de marque
Bâissez une image forte
- Gestion de projets marketing
Transformez vos plans en réalité
- Publicité & Prospects
Augmentez votre clientèle et vos ventes

Relier Stratégie, Contenu et Action

PARLONS-EN!

Carole Muise
Consultante Marketing
343.463.6796
carole@communicationscjm.ca

Communications .ca

Communications 

French & English
Services

Is your marketing working as hard as you do?

Let my expertise give your business the boost it deserves.

- Digital Marketing
Increase your visibility
- Branding Strategies
Build a stronger image
- Marketing Project Management
Turn your plans into reality
- Ads and Lead Generation
Attract more clients, increase revenues

Bridging Strategy, Content and Execution

LET'S TALK!

Carole Muise
Marketing Consultant
343.463.6796
carole@communicationscjm.ca

Communications .ca



www.creativecelebrations.ca
613-606-4732
info@creativecelebrations.ca



DEPUIS 2023

Moose Reno de Sergio

Ouvrier à domicile

Serge Henrie

18192716945

sergeiwilliam171@gmail.com

Monday-Friday
7-5

Saturday
8-1



EQUIPMENT
& TOOL
RENTAL

DEALER

GREENWORKS
COMMERCIAL

HILTI

patron



VISIT US
ACTIONRENTAL.CA

7448 County Rd 17
Wendover, ON

613-822-6222

30th ANNIÉE
PORTES EXPRESS
DOORS & TRIM



Un fournisseur spécialisé en finition intérieure depuis 1995

Ce que nous fournissons :

- Portes intérieures et extérieures, fenêtres et produits connexes de finition
- Moulures et boiseries, quincaillerie et accessoires
- Manteaux de foyer et étagères, rayonnage, portes de garage, terrasses en composite
- Solutions standardisées et personnalisées pour projets résidentiels

Notre capacité :

- Plus de 2000 habitations desservies par année
- Entrepôt comprenant une salle de montre de 30 000 pi² à Limoges (Ontario)
- Vaste inventaire et disponibilité constante des produits
- Logistique efficace pour projets multi-unités et phases de construction

Pourquoi les constructeurs nous choisissent :

- Prix compétitifs grâce à un fort pouvoir d'achat
- Fiabilité des livraisons et respect des échéanciers
- Stabilité et continuité d'un partenaire établi depuis plus de 30 ans

OFFRE D'EMPLOI / JOB OFFER

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES INTERNES
INTERNAL SALES / COUNTER SALES REPRESENTATIVE

- Accueillir et conseiller la clientèle / Welcome and assist clients with professionalism
- Préparer des soumissions et des factures / Prepare quotes and invoices
- Utiliser des outils informatiques / Efficiently use computer tools, including (Excel, Word, Prextra)
- Favoriser une collaboration proactive au sein de l'équipe afin d'assurer l'efficacité et la réussite des projets / Actively collaborate with the team to ensure operational efficiency and project success

Bilinguisme français et anglais / Bilingual in French and English

Expérience : service à la clientèle / Experience in customer service

Expérience avec les produits de la construction et la finition intérieure / Knowledge of construction products and interior finishing

Expérience en ventes (un atout) / Sales experience (an asset)

DEPOSEZ VOTRE CANDIDATURE À / DROP YOUR CV at
Genevieve@expressdoor.com

Pour plus d'info, visitez / For more info, visit:
<https://www.expressdoor.com/contact>

Portes Express Doors & Trim Ltd. 1759 Ch. Innovation Rd., Limoges, On 613-443-5594

Sylvain

CHEFF CONSTRUCTION

BARN BUILDER
ESTABLISHED 1996

SPECIALISTE EN BÂTIMENTS AGRICOLES | SPECIALIST IN AGRICULTURAL BUILDINGS

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL | GENERAL CONTRACTOR



613 487-3555
INFO@CHEFFCONSTRUCTION.CA
BOURGET, ON



DROUIN CREATIONS
Marketing & Sports

Vous aimeriez des
Vêtements à
l'effigie de votre
équipe Sportive?
Nous pouvons le faire!



*IF YOU CAN IMAGINE IT,
WE CAN DO IT!*

613.443.2228
info@drouincreations.com
DrouinCreations.com



VOYAGE LIMOGES TRAVEL

DANIELLE LONGTIN
Travel Advisor / Owner
613-443-2698

LimogesTravel@centreholidays.com
www.facebook.com/limogestravel
www.LimogesTravel.centreholiday.com
Powered by Centre Holidays • Tico 50018114



CÉLÉBREZ:
Arts, culture et patrimoine

Célébrer une décennie d'excellence artistique !
Depuis 2014, le Conseil des arts Prescott Russell Arts Council (CAPRAC) se dévoue à faire rayonner le paysage artistique, culturel et patrimonial des Comtés unis de Prescott et Russell.

Rejoignez notre communauté d'amateurs d'art, d'innovateurs créatifs et de passionnés de culture. Célébrons ensemble la richesse des arts, de la culture et du patrimoine qui nous inspirent, nous captivent et nous unissent tous !





CELEBRATE:
Arts, Culture & Heritage

Celebrating a decade of artistic excellence!
Since 2014, the Conseil des arts Prescott Russell Arts Council (CAPRAC) has been dedicated to supporting the vibrant artistic, cultural, and heritage landscape of the United Counties of Prescott and Russell.

Connect with our community of fellow art lovers, creative innovators, and culture enthusiasts. Together, let's celebrate how arts, culture and heritage inspire, captivate, and unite us all!

Achetez local et appuyez les artistes de la région à la galerie virtuelle du CAPRAC !
GALERIE CAPRAC.CA
Shop local & support the region's artists through CAPRAC's online gallery!

GALERIE
CAPRAC
GALLERY

CAPRAC.CA
ARTS.PRESCOTT.RUSSELL

Le Conseil des arts Prescott-Russell (CAPRAC) est reconnaissant du soutien financier de tous ses bailleurs de fonds / CAPRAC gratefully acknowledges the financial support of its funders.

Prescott Russell Ontario

DEVENIR MEMBRE
BECOME A MEMBER



Généralement, quels
sont les taux de
salaire de la région?

Où sont les meilleures
perspectives d'emplois?

Quels genres d'emplois
sont recherchés par les
employeurs?

Quelles sont les
compétences les plus
recherchées dans ma
région ?

imtserviceassistance@eotb-cfeo.on.ca



IMT
SERVICE D'ASSISTANCE
VOTRE SOURCE LOCALE D'IMT

RÉPOND AUX
QUESTIONS DES
EMPLOYEURS
ET DES
CHERCHEURS
D'EMPLOIS

What's the going
wage rate, locally?

Where are the best
job prospects?

What kind of jobs
are other companies
hiring for?

What skills are in
demand in my area?

limihelpdesk@eotb-cfeo.on.ca



LMI
HELP DESK
YOUR LOCAL LMI SOURCE

ANSWERS
EMPLOYER &
JOB SEEKER
QUESTIONS

NOUVEAU PRODUIT | NEW PRODUCT



Nation' Spiked
CIDRE PREMIUM CIDER



Nos cidres sont produits à 100% de nos pommes ici à la ferme.
Our ciders are 100% grown and produced on our farm.

613-764-5543

f /Domaine Clérout i domaine_clerout

info@domaineclerout.ca | www.domaineclerout.ca
199, Route 300 E., Casselman, ON K0A 1M0

Pour plus d'informations sur tous nos évènements,
visitez notre page Facebook.

For information about all of our events,
visit our Facebook page.



**Domaine
Clérout**

Produits d'érable & produits de la pomme
Maple Products & Apple Products

613-764-5543

f /Domaine Clérout i domaine_clerout

info@domaineclerout.ca | www.domaineclerout.ca
199, Route 300 E., Casselman, ON K0A 1M0

Pour plus d'informations sur tous nos évènements,
visitez notre page Facebook.

For information about all of our events,
visit our Facebook page.



Traiteur
**la Bonne
BOUFFE**



35 Industriel, Casselman ON K0A 1M0 • 613.764.5329 • www.traiteurlabonnebouffe.com

MARIAGES

La célébration du mariage est une journée magique et nous nous dévouons à vous offrir des plats les plus exquis et un service d'expérience de qualité pour que cette journée reste à jamais gravée dans votre mémoire.

WEDDINGS

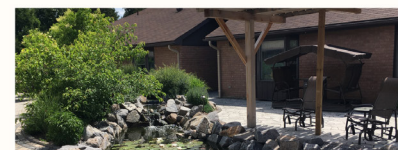
We are dedicated in making your wedding as pleasant as possible. Accompanied by the most delicious meals tailored to your needs in the hopes of making your special day memorable.

The Johnathan Group

Des Résidences pour Retraités Accueillantes à Prescott-Russell

Offre des services d'hébergement pour retraités dans un environnement chaleureux, avec assistance professionnelle.

Découvrez Nos Résidences



L'Oasis Residence Simon

Rockland

Directrice générale : Kayla Lavoie
(613) 446-7023 | www.residencesimon.ca



Auberge Plein Soleil

Alfred

Directrice générale : Marylene Carette
(613) 679-4355 | www.aubergepleinsoleil.com



Résidence St. Mathieu

Hammond

Directrice générale : Nicole Normand
(613) 487-9422 | www.residencestmathieu.com



Villa St. Albert

St-Albert

Directrice générale : Ginette Beaudin
(613) 987-2983 | www.villastalbert.ca

Nos Services Clés

- ✓ Soins et assistance personnalisés
- ✓ Programmes d'activités attrayants
- ✓ Cadre de vie sûr et confortable
- ✓ Repas équilibrés dans un cadre accueillant

Pourquoi nous choisir ?

- ✓ Suites privées et semi-privées disponibles
- ✓ Un engagement envers l'excellence dans chaque résidence
- ✓ Confiance, fiabilité et compassion
- ✓ Reconnu par les familles de toute la communauté

Planifiez Votre Visite Aujourd'hui



Écrivez-nous : info@thejohnthangroup.ca

Visitez : www.thejohnthangroup.ca



**CHAMBRE DE COMMERCE
CLARENCE-ROCKLAND
CHAMBER OF COMMERCE**

2229 rue Laurier St. Rockland, ON K4K 0B7



La chambre de commerce
de Prescott-Russell inc.
The Prescott-Russell
Chamber of Commerce Inc.



Chambre de commerce
HAWKESBURY
et région | and Region
Chamber of Commerce



Inscrivez-vous à



Alexe Dance!

info@alexedance.com



Mobile pampering for mature ladies
Soins détente mobile pour dames

facebook.com/spanonnamobile

linktr.ee/spanonnamobile

spanonnamobile@gmail.com





BRAUWERK HOFFMAN

MICROBRASSERIE • FIÈREMENT INDÉPENDANT
Célébrez le patrimoine Allemand avec la bière!

Bières artisanales RESTO PUB

- Bières artisanales en fût
- Bières vendue au détail
- Dégustations commentées

Bierhall sur place BRASSERIE

- Menu inspiré de l'Allemagne
- Menu de vins et cocktails
- Menu privé disponible

Spectacles SUR SCÈNE

- Spectacles de musique
- Soirées d'humour et plus!

On se rencontre au Bierhall!

RÉCEPTION privée

Brauwerk Hoffman est votre lieu pour:

- Mariage
- Retraite
- Anniversaire
- Entreprise
- Fête du personnel
- Fête de Noël

RÉSERVEZ VOTRE PROCHAIN ÉVÉNEMENT AVEC NOUS!





5-733, rue Industrielle | 30 MINUTES DU CENTRE-VILLE D'OTTAWA!

Rockland, ON K4K 1T2

Mercredi: 11h00-20h00 • Jeudi: 11h00-20h00
Vendredi: 11h00-21h00 • Samedi: 11h00-20h00

APPELEZ POUR RÉSERVER VOTRE TABLE DÈS AUJOURD'HUI!

613.446.4244 • info@brauwerkhoffman.ca
BRAUWERKHOFFMAN.CA



BRAUWERK HOFFMAN

MICROBREWERY • PROUDLY INDEPENDANT
Celebrate German Heritage with Beer!

Artisinal Beers BREWPUB

- Handcrafted Beer on Tap
- Beer Retail Shop
- Group Guided Tastings

Dine-In Bierhall RESTAURANT

- German-Inspired Menu
- Cocktail & Wine Menu
- Private Menu Available

Entertaining LIVE EVENTS

- Live Music Shows
- Live Comedy Nights & More!

See you at the Bierhall!

Private VENUE

Brauwerk Hoffman is your venue for:

- Wedding Party
- Retirement
- Birthday
- Business
- Staff Party
- Christmas Party

BOOK YOUR NEXT EVENT WITH US TODAY!





5-733 Industrielle St. | 30 MINUTES FROM DOWNTOWN OTTAWA!

Rockland, ON K4K 1T2

Wednesday: 11:00am-8:00pm • Thursday: 11:00am-8:00pm
Friday: 11:00am-9:00pm • Saturday: 11:00am-8:00pm

CALL TO RESERVE YOUR TABLE TODAY!

613.446.4244 • info@brauwerkhoffman.ca
BRAUWERKHOFFMAN.CA



TOTEM

TORRÉFACTEUR ARTISANAL

Nous torréfions des cafés exceptionnels provenant du monde entier.
Éco-responsable. De source éthique et durable.
Certifiés Biologique*, Commerce Equitable* et Smithsonian Bird Friendly*.

Chez TOTEM nous mettons que du bon dans votre tasse.





totemroasters.com



TOTEM

ARTISAN COFFEE ROASTERS

Roasting exceptional coffees from around the world.
Environmentally responsible.
Ethical and sustainably sourced.
Certified Organic*, Fairtrade* and Smithsonian Bird Friendly*.

At TOTEM we care about what goes into your cup.





totemroasters.com



PHYSIO PLANTAGENET

SERVICES

PHYSIOTHERAPY

CHIROPRACTIC

MASSAGE THERAPY

SHOCKWAVE THERAPY

ACUPUNCTURE

DRY NEEDLING

CUSTOM ORTHOTICS

PELVIC FLOOR REHAB

VESTIBULAR REHAB

CONCUSSION

COMPRESSION STOCKINGS

PHYSIOTHÉRAPIE

CHIROPATRIQUE

MASSAGE

THERAPIE PAR ONDES DE CHOC

ACUPUNCTURE

AIGUILLETAGE À SEC

ORTHÈSES SUR MESURE

RÉÉDUCATION PELVI-PÉRINÉALE

RÉADAPTATION VESTIBULAIRE

COMMOTIONS CÉRÉBRALES

BAS COMPRESSIONS

An approach tailored to your needs!
Une approche adaptée à vos besoins!

613-673-1977

160 JESSUP'S FALLS RD, PLANTAGENET, ONTARIO

www.physioplantagenet.com

Rockland MARINE

& EQUIPMENT

613 446-5445

FAMILY OWNED FOR 59 YEARS

PRINCECRAFT • POLARIS • STIHL • MERCURY





613-446-5445

920 St-Jean St, P.O. 789,
Rockland, On, K4K 1L5

info@rocklandmarine.com

LES GOUTIÈRES LOCAL

SEAMLESS TROUGH

Mario Despatie (Prop. / Owner)

1-877-56LOCAL (565-6225)

tel 613-673-2751
cell 613-551-8082
fax 613-673-4268
mario.despatie@sympatico.ca



East Shore

PROPERTY SERVICES INC.

JEAN-FRANÇOIS HOULE

eastshore.jfhoule@gmail.com
613-986-1824
www.eastshore-property-services.com

BATTLESHIELD



A proud Canadian, family-owned and operated manufacturer, providing solutions for those who serve and protect.

Un fabricant familial canadien fier de fournir des solutions aux professionnels qui servent et protègent.



347 Corduroy Road, Vars ON

battleshield.ca

613.443.1911

admin@battleshield.ca

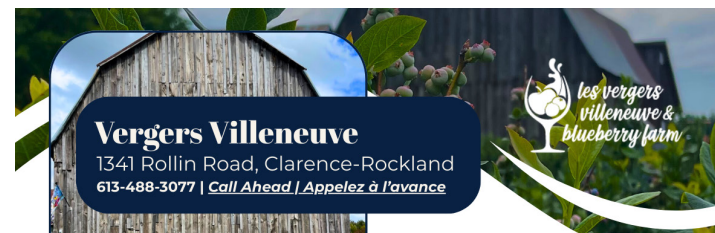


LA COIFFURE TE PASSIONNE?

Inscris-Toi

ACADÉMIE SHANTHALY

ÉCOLE PROFESSIONNELLE DE COIFFURE

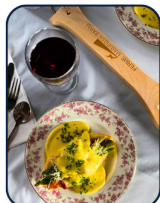
Vergers Villeneuve
1341 Rollin Road, Clarence-Rockland
613-488-3077 | *Call Ahead / Appelez à l'avance*

Wine | Vins
Enjoy 22 local fruit wines
Profitez de 22 vins de fruits locaux

Wine to Table | Vins à la table
Every summer weekend
Chaque fin de semaine d'été

Wine & Cheese | Vins et Fromage
Book a hosted wine & cheese
Réservez un vin et fromage animée



Orchard
Pick fresh fruits in Summer and Fall.

Evergreen
Cut your Christmas tree in our field.

Rent our Space
Host your celebration in our rustic farm space.

Events
Discover local events on our farm

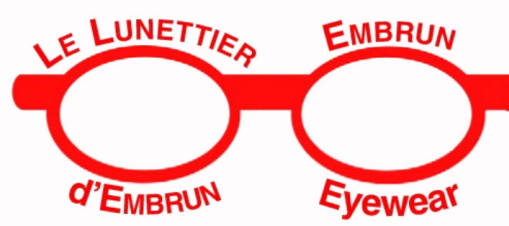
Vergers
Cueillez des fruits frais en été et en automne.

Sapins
Coupez votre sapin de Noël dans notre champ.

Louez notre espace
Célébrer dans notre espace champêtre et rustique.

Événements
Découvrez des événements locaux à la ferme

vergervilleneuve.com

LE LUNETTIER EMBRUN
d'EMBRUN Eyewear

613-443-3335
www.lelunettier.ca

- Ajustement de monture
- Montures ophtalmiques et lentilles cornéennes
- Frame adjustments
- Designer frames and contact lenses



685, rue Notre Dame St.
Embrun ON, K0A 1W1
embruneyewear@gmail.com



LEDUC DESIGNS
INTERIOR DESIGNER

Come and experience...

the boutique



the Monarch Motel



the gardens



284 Pleasant Corners Road East
Vankleek Hill, ON
613-678-7298
gardenpathsoap.com





International recruiting is a specialty, not a hobby.

Deal with professionals.
Save time.
Save money.
Reach your goals.

Putting — People — First — Always.

Contak
Solutions de recrutement
Staffing Solutions
contak.ca






Découvrez des expériences de voyage inoubliables toute l'année avec SNØ, l'ultime caravane arctique

PORTES OUVERTES
samedi le 25 octobre: 9h00 à 12h00

Venez voir nos caravanes arctiques ainsi que notre atelier de fabrication au 1695 chemin Stamp, Limoges, ON. Pour de plus amples renseignements, envoyez-nous un courriel.

info@libertecaravans.com




Elaine
343-777-7455
ealariviere@gmail.com



aquatria
RÉSIDENCE POUR PERSONNE AUTONOME (RETRAITÉ)
La communauté des gens actifs / The community of Active People



Rose
613-714-1110
rcohen@aquatria.ca

Venez découvrir Aquatria! Contactez-nous pour une visite en personne ou virtuelle. aquatria.ca



You've worked hard to build your lifestyle

Get the insurance coverage you need to protect it! Our local insurance experts are here to provide you with exceptional customer service and advice.

Ask us about coverage for your:

- Home
- Business
- Cottage
- Auto
- Farm
- Boat

Vous avez travaillé très fort pour arriver à votre mode de vie actuel

Obtenez la couverture d'assurance qui le protégera! Nos experts en assurance locaux sont prêts à vous offrir des conseils et un service à la clientèle exceptionnels.

Demandez-nous plus d'information sur les couvertures offertes pour votre :

- Maison
- Entreprise
- Chalet
- Automobile
- Ferme
- Bateau

Contact us for a free, no-obligation insurance quote.
613.632.4174
 101-144 rue Main East, Hawkesbury, ON
 BrokerLink.ca

BrokerLink
 Insurance / Assurance

Association d'investissement industriel de Hawkesbury (AIIH)

L'Association d'investissement industriel de Hawkesbury est un organisme à but non lucratif dédié à l'attraction et au soutien des industries. Cet organisme sert de point de contact pour l'accès à l'information sur le développement industriel. Son mandat est d'accompagner les entrepreneurs dans leur navigation du paysage industriel et de ses processus. L'AIIH dessert la région géographique comprenant Hawkesbury-Est, Hawkesbury, Champlain et Alfred-Plantagenet. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec l'association au 613-632-4424 ou par courriel à info@hiia.ca ou visitez leur site web au www.hiia.ca.



Hawkesbury Industrial Investment Association (HIIA)

The Hawkesbury Industrial Association is a non-profit organization dedicated to attracting and supporting industries. This organization serves as a point of contact for access to information on industrial development. Its mandate is to support entrepreneurs in their navigation of the industrial landscape and its processes. The HIIA serves the geographical region comprising of East Hawkesbury, Hawkesbury, Champlain, and Alfred-Plantagenet. For further information, please contact the association at 613-632-4424 or by email at info@hiia.ca or visit their website at: www.hiia.ca.

OUR SPECIALITY
 Photos or images of your choice reproduced on your monument by Dmitri
 Owner and artist

MONUMENTS

NOTRE SPÉCIALITÉ
 Photos ou images de votre choix reproduites sur votre monument par Dmitri
 Propriétaire et artiste

NOS PRODUITS
 monuments, markers, columbariums, urnes

OUR PRODUCTS
 monuments, markers, columbariums, urns

NOS SERVICES
 inscriptions aux cimetières nettoyage & restauration

OUR SERVICES
 inscriptions in cemeteries cleaning & restoration

613-677-1499
 383, County Road 17
 Hawkesbury, ON K6A 3R4
dm.etching@gmail.com
www.dm-monuments.com



40th FESTIVAL COUNTRY WENDOVER

July 8-11 juillet, 2026
 5000 rue du Centre, Wendover ON

Salebarbes
 Salebarbes

Coco Country Band
 Coco Country Band

Les Rats d'Swompe
 Les Rats d'Swompe

Lendemain de veille
 Lendemain de veille

Achat en ligne
 Online Purchase

Votre passe ultime de 4 jours
Your Ultimate 4 Day Pass **\$100**

613-219-9730
info@festivalwesternwendover.ca

www.FestivalWesternWendover.ca

Thank you to all our sponsors, partners & volunteers • Un gros merci à tous nos commanditaires, partenaires et bénévoles

Sponsors: Desjardins, STEPHANE SARAZIN, JB MOBILE, OPTI-VISION, BRAZEAU, Liberal, Giovanna Mingardi, Afix, RE/MAX, HomePro, RIQUE SERVICES INC., MAIZE, S. J. & S. J. EQUIPMENT LTD., FRED WELDING, WENDOVER, ANCO, M. J. & S. J. EQUIPMENT LTD., BDO, S72, J.A.R. ELECTRIC INC., INSULATION, X-PLACE, Bissonnette, GRAFTY, tree-top, 601, 1021, BOBBY B, CHEST CONSTRUCTION, 415 300, 415 300, 415 300.

benevia
Guilt-Free Snacking!

PLANT BASED **NO ADDED SUGAR** **NO PRESERVATIVES**

Deliciously Healthy Snacks You Can Feel Good About!

www.beneviasnacks.ca

KNDK9 TRAINING
 Entraînement canin

Celebrate spring with your furry companion!
Célébrez le printemps avec votre compagnon à quatre pattes !

QR Code

Facebook
[@kndcanintraining](https://www.facebook.com/kndcanintraining)
kndcanintraining@gmail.com

Plomberie SÉGUIN Plumbing

Magasin de plomberie à Embrun
 Plumbing store in Embrun

781-B Notre-Dame, Embrun, ON K0A 1W1
 Tél. : 613 443-1116 Fax : 613 443-0614

Michel Seguin
michel.seguinplumbing@gmail.com

DRE. BRIGITTE M. FILION OPTOMÉTRISTE / OPTOMETRIST

Nos installations et notre équipement à la fine pointe de la technologie nous permettent d'offrir une vaste gamme de services.

Our installations and our state of the art equipment allow us to offer a wide range of services.

613-443-1113

685, rue Notre Dame St., Embrun ON



Sur la rive
Café • Thé • Gelato • Lunch

LUNCH

UNIQUE PATIO

BONHEUR DANS UNE TASSE

CAFÉ SUR LA RIVE

613.868.1787

253 Water St. Plantagenet, On

SCOOPS ARE BACK!

Nonna's gelato EST. 2021

L'UNIQUE DESTINATION GELATO DE PRESCOTT-RUSSELL

www.cafesurlarive.ca 613.868.1787 253 Water ST. Plantagenet, On

Marcil Lavallée *Un monde de compétences
A Wealth of Knowledge*

Nouveau bureau pour desservir l'Est ontarien!
New location now open in Eastern Ontario!

888 Notre-Dame Embrun

PME / SMBs
Professionnels / Professionals
Organismes sans but lucratif / Not-for-profit organizations

Comptables professionnels agréés
Chartered Professional Accountants

GATINEAU - OTTAWA - EMBRUN

MLcpa.ca 613-745-8387

RAPPEL REMINDER

tournoi de golf annuel

**SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT
PRESCOTT & RUSSELL
DEVELOPMENT CORPORATION**

annual golf tournament

28 AOÛT 2026
AUGUST 28, 2026



**Bâtissons un avenir
durable ensemble**

<https://solairconsultants.com/>

BAYLON VILLA
HOME TO US | CHEZ NOUS

OUR VISION

WE ENVISION A WORLD WHERE EVERY INDIVIDUAL HAS A SAFE, WELCOMING HOME WITHIN A SUPPORTIVE COMMUNITY THAT FOSTERS DIGNITY, RESPECT, AND HOPE.

CKS ONLINE ADMIN ASSIST

SERVICES ADMINISTRATIFS ET LINGUISTIQUES BILINGUES
BILINGUAL ADMINISTRATIVE AND LINGUISTIC SERVICES

Correction • Traduction • Transcription • Rédaction • Révision
Correction • Translation • Transcription • Editing • Revision

UNE ENTREPRISE LOCALE À VOTRE SERVICE
A LOCAL BUSINESS AT YOUR SERVICE

Christiane C. Charbonneau
Sébastien S. Carrière

info@cksoaa.ca
cksoaa.ca

Photo Gibe

Restoration et composition de photo
Impression de sublimation
Décalcomanie en vinyle
Carte de souhait

Ginette L Beaulac
Graphic Designer
798 Laval St., Casselman, Ontario
PhotoGibe@gmail.com

PhotoGibe.ca
613-220-3564

Mon savoir-faire et ma créativité sont sans limites...

HAWKESBURY SERVICE TELECOM

MOBILITÉ, INTERNET, TÉLÉ ET TÉLÉPHONE
AFFAIRES ET RÉSIDENTIEL

613 632-6624
211, rue McGill Hawkesbury
(adjacent à Gauthier Auto Glass)

Bell

**RESIDENTIAL CARE
SERVICE HOME**

CONTACT US:
www.baylonvilla.com
613-703-0588

Entretien Paysager
Racine Inc.
Interlock - Design - Maintenance
Mario Racine
racineincmario@gmail.com
613-764-1266 cell: 613-913-5476

- ♦ Pavé-unis / Interlocks
- ♦ Murs de soutiens / Retaining walls
- ♦ Entretien et aménagement paysager / Landscaping
- ♦ Taille d'arbres et d'arbustes / Pruning
- ♦ Plantation de fleurs, arbres et arbustes / Flowers, trees and shrubs planting
- ♦ Coupe de pelouse / Grass Cutting
- ♦ Tourbe / Sod
- ♦ Déneigement / Snow removal

THE LANGUAGE OF LINES Architectural Design Studio

**THE MOST EXPENSIVE PART OF YOUR PROJECT ISN'T LABOUR OR MATERIALS.
IT'S WHAT EVERYBODY MISSED.**

Most problems don't start on site. They start when key decisions are made without enough information.

HOMEOWNERS:
Planning a renovation, addition, or exterior deck?
A 15 minute call can reveal whether your project has hidden risks worth catching early.

BUILDERS:
Tired of callbacks, delays, and rework from incomplete drawings? We give you the information you need before you start construction - not after.

700 Projects 80% Permit Success 1st Try 35+ Years Experience

FREE PROJECT CLARITY CALL
tlol.ca

15 minutes. No sales pitch. No obligation. Just clarity.

"Designing comfortable, safe, and healthy spaces that save you money."

Our building practices
BENEFIT YOU!

Our energy efficient homes
Minimize your energy bills

CH is an approved builder for
The Green Home Mortgage

Each home is Energy Star®
certified and given a certificate

GO GREEN. SAVE GREEN. **ENERGY STAR** **ch** corvinelli homes

Legacy
55+ years building

Quality
over quantity

Community
living

Built smart to save energy

613-445-8035 info@corvinellihomes.ca www.corvinellihomes.ca

Votre marchand de piscine et de spa dans la région de Prescott Russell !

Piscines creusées
Inground pool

Spas
Hot tubs

Produits chimiques
Chemicals products

Abris Gazebo

Sauna

Piscines hors terre
Above ground pool

Services piscine et spa
Pool and spa services

Andréanne et Mathieu Gatien
Propriétaires

sima PARCO PISCINES & SPAS

700, Main St O
Hawkesbury, ON
613-632-7879
info@piscinesparco.com
www.simacanada.ca

www.mynordicgarden.ca

MY NORDIC GARDEN
GROWING TOGETHER NATURALLY

613-677-6649 @ f
mynordicgarden.info@gmail.com

Consultations & Coaching
Garden Design
Kitchen Gardens
Raised Beds
Therapeutic Gardens
Installations
Workshops
Books/Calendars

eBook + Paperback
out now on Amazon!

Garden Planner
TO KITCHEN

JAMES & ERIC BATTERTON
Your outdoor plan will be grown on abundant wisdom

[i] impressions
imprimerie-printing

POURQUOI CHOISIR IMPRESSIONS?
compétences | expérience | résultats

POUR QUELS PROJETS?
papeterie d'affaires
matériel de vente et de promotion
campagne de publipostage

Estelle Patenaude
Présidente

Myriam Patenaude-Rochon
Publipostage et distribution

Edith Patenaude-Rochon
Chargée de projets

728 Notre-Dame, Embrun | 613.443.5589 | impressionsinc.ca

STRONG SPAS

EXCLUSIVE DURA-SHIELD® HARDCOVER

WE'VE GOT YOU COVERED

The DURA-SHIELD HardCover keeps your spa hot and ready to use without wasting energy – all while the maintaining its efficiency for many, many years.

1,000+ POUND CAPACITY

RS ROCKLAND SPORTS

ROCKLAND HOT TUBS & LEISURE
2865 LAURIER ST, ROCKLAND, ON K4K 1A3
613-446-9559
ROCKLAND-SPORTS.CA

IMPRIMERIE PLANTAGENET PRINTING

651 chemin du comté 9, Plantagenet ON K0B 1L0
Tél.: 613-673-5292 Téléc.: 613-673-5265

sales@plaprint.com
www.plaprint.com

Au Sommet des COULEURS
Centre éducatif

*La patience nous guide du froid de
l'hiver vers la douceur à venir!*

*Patience is what carries us from
winter's chill to the warmth ahead!*

INFO
pour entrepreneur(e)s
for entrepreneurs
Magazine



Financé par l'Agence fédérale
de développement économique
pour le Sud de l'Ontario

Funded by the Federal
Economic Development
Agency for Southern Ontario

Canada 



**SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT
PRESCOTT & RUSSELL
DEVELOPMENT CORPORATION**